

## CHAPITRE IV.

## DIALOGUE ENTRE VIDURA ET UDDHAVA.

1. Uddhava dit : Ensuite les Yadus, avec la permission des Brâhmanes, se mirent à prendre leur repas et à boire la liqueur enivrante [extraite du riz broyé]; mais bientôt, l'esprit égaré par l'ivresse, ils s'attaquèrent avec des paroles insultantes.

2. La discorde, par l'effet de ce funeste breuvage, divisa leurs esprits, et au moment où le soleil se couchait, ils se détruisirent, comme des bambous [que le feu consume].

3. Bhagavat voyant dans ce qui se passait l'œuvre de la Mâyâ dont il dispose, porta à sa bouche de l'eau de la Sarasvatî, et s'assit auprès d'un arbre.

4. Déjà Bhagavat qui dissipe le chagrin de ceux qui se réfugient auprès de lui, m'avait dit précédemment : « Uddhava, rends-toi à l'ermitage de Vadarî; » car il voulait détruire sa race.

5. Mais connaissant son dessein, ô le plus brave des guerriers, je suivis les traces de mon maître, incapable de me séparer de ses pas.

6. Je cherchai et je reconnus, assis dans un lieu solitaire, mon maître chéri, l'asile de la beauté, qui avait placé sa demeure auprès de la Sarasvatî, et n'avait pas d'autre retraite.

7. Il était noir et beau, exempt de toute souillure; ses yeux d'un rouge foncé étaient calmes; il était reconnaissable à ses quatre bras et à son vêtement de soie de couleur jaune.

8. Il avait placé sur sa cuisse gauche le lotus de son pied droit; son dos s'appuyait contre le tronc d'un jeune Açvattha; il avait renoncé au bonheur des sens, et reposait dans la plénitude de la perfection.